

den pyyrymä pölyttävien turva lanskassa. Toinen naisista on Haim Natchpitz, Moskovan urheilunopettaja, joka saapui tänne matkailijain mukana. Toinen on radiomies, joka ui maihin venäläisestä troolarista viime kuussa.

100

NEW YORK CITY

Mikko Lyytikäinen, Raivaajan edus. a. Osoite: 227 East 84 St., Room 5. Puhelin REgent — 7-4155.
Konttorin aukioloajat:
Torstaina ja perjantaina klo 12—5.

HUUVI LAHENEVAT LOPPUA

AA NAAMIOT RIISUTAAN
Vaailaisteluun käyriä nousee yhä korkeammalle ja lähenee kulminaattia. Yksi ja toinen joutuu penkin ja seinän väliin puistukseen ja joutuu ainakin itselleen tekemään tilia ja etsimään ratkaisua miten mennä.

Useat julkisuuden äänenpitoajat joutuvat myös tulemaan ulos nahoistaan, pekin, jotka muuten tavallisesti tekevät mukamas puolueetomiksi, vaikka niiden kasvoilla on aina kuulunut tietty poliittinen suuntaus.

New York Times on yksi sellainen puolueettomuuden heiluvista sirkusnuoraa myöten kävelemään yrittävä lehti. Monet pitävätkin sitä, jos ei aivan viattomana, niin ainakin sävyinä ja verrat poliittisesti siivollisena sanomalehtenä.

Nyt tuo mainitti suursanomalehti ilmoitti kolme kokonaista pitkä palsta käsittävissä toimituskirjoituksessa kannattavana Eisenhowerin valintaa.

Amerikan Suomalaisen vuosikirja

SIIRTOKANSAN KALENTERI VUODELLE 1957

Minnesolan Suomalaisen Historiallisen Seuran kustantama ilmestyy Siirtokansan Kalenteri marraskuun alussa, sivuja yli kaksisataa, runsasti kuvitettu.

Sisältään kalenteri-osaston, kirjoituksia ja elämäkerrallisia tietoja kulkajaparista ja manamajalle muuttaneista.

Erittäin arvokas kirja joululahjaksi Hinta \$12,5 postikuluneen.
ASIAMIEHÄ HALUTAAAN 25 % palkko.
Tilaukset osoite:
SIIRTOKANSAN KALENTERI
Box 264, Duluth, Minn.

Meikälaisen on huvittava todeta, että laevasanaisista perusteluista huolimatta teema on sama kuin erällä meidän suomalaisten siirtolaisten niin kovasti "puolueettomilla" sanomalehdillä, nimittäin tällainen:

"Niinkuin lukijamme tietävät me olemme puolueettomia. Mutta kun automio on otamme sen ja vielä lisäksi sen seikan, meidän täytyy sanoa että — ja sitten se poliittinen kissanpörräinen putoakin pois pussista. — M. S.

Bogota, N. J.

Mrs. Hilma Pukki, joka on ollut sairaalassa noin kolme viikkoa, on mennyt läpi leikkauksen ja on toipumaan päin. Samoin Mr. Frank Carlson Teaneckista on samassa sairaalassa ja leikkaus onnistunut. Pitkästä toipumista kaikille sairaille, myös newyorkilaiselle Alma Peltolalle, joka on entisiä tämän ympäristön asukkaita ja laajalti täällä tunnettu.

Vinelandissa asuvan Mrs. Hilda Holmbergin poika Rudy oli täällä Teaneckissa Home Show näyttelyssä. Suomalaiset antoivat kannatusta ostaan hänen osastoitaan "Mouli Julienne"-koneen, joka on käytännöllinen emännille työväline. Kone hienontaa kasviksia, vieläpä pientä jääpäläset.

Brooklyniläinen Albert Salmi, joka on esiintynyt humooriosilla Broadwaylla, hämmästytti meidät esittäessään näköradion draamaa osaa suurella taidolla. Kunnioitamme häntä että on pitänyt suomalaismaansa huomioksi. Toivomme hänelle suunta menestystä. Vaatimukset ovat suuria ennenkuin Broadwaylle ja näköradioon pääsee.

PELLERIN'S PACKAGE STORE

Vaivuttu viinejä, väkijuomia, olutta, jätkeämyä soodaa.
Avoimena klo 9 aam. — 9 illalla.
Perjant. ja lauant. klo 11 saakka ill.
Puh. Logan 4-5361 Plainfield, Conn.

LEEMANS SUPER MARKET

"A UNIVERSAL STORE" BROOKLYN, CONN.

PUHELIN PRESCOTT 4-2621
TUOTETTUJA HERKKUJA
Täydellinen varasto LIHAA - SEKATAVARAA - JÄÄDYTETTYJÄ RUOKIA - HEDELMIA - VIHANNESKIA.

Nopea palvelu
Työ tyydyttävä; tekijät
Keystone Cleaners of
Moosupin ekspertit
Kirjoitustarvikkeita
ja kortteja

Brooklyn Dry Cleaners and Launderers

MARY LEEMAN nyt hoitajana.

LEO KAURANEN

PUTKITYÖ- ja LÄMMITYSLAITEURAKOINTIA

Prescott 4-3118

Brooklyn, Conn.

BURKS ja DEMING VESISYSTEEMEJÄ

THE GRISWOLD Dept. Store

MIESTEN, NAISTEN ja LASTEN KENKIÄ ja VAATTEITA.
Tavotteemme on tyydyttää vaatimuksenne aliallamme!
74 Main St. Jewett City, Conn. Puhelin 248.

FRIGIDAIRE

JEWETT CITY HARDWARE CO.
2 North Main Street, Jewett City, Conn.
MYyntiä ja HUOLTOA 28 VUOTTA
KAIKENLAISTA RAUTATAVARAA
Puh. Drake 6-2774

EASTERN LIVE & DRESSED POULTRY CO.

Bonded Dealers — Williamette, Conn.
Maksamme korkeimmat hinnat "broilerista" linnusta, Capon-kukista ja "pulletista" N.E. valtiosta.
Puhelimit: päivisin Harrison 3-1611 ja 3-1891
Collect: yöllä Harrison 3-1074 ja 3-2986
Me emme ole yhteistoiminnassa minkään muun laitoksen kanssa.

COLLINS MOTOR SALES

CHEVROLET MYyntiä ja PALVELUA
— Käytettyjä autoja ja trokeja —
Puh. Logan 4-5503 Main St., Moosup, Conn.

The Connecticut Bank & Trust Co.

MOOSUP OFFICE
Federal Reserve Systemin jäsen.
Kyllin suuri palvelusalan teltä
Kyllin pieni tunteaman taidit
Kyllin voimakas turvamaan taidit.
Federal Deposit Ins. Corp. jäsen
KAIKENLAISIA
FARMIKINNELAINOJA
Puhelin Logan 4-2788

PAUL W. ROPER & SONS

MYynti ja HUOLTO
ALKUKÄRSIAISIA ONIA
TAATTUJA KÄYTETTYJÄ
AUTOJA.
Puhelin Logan 4-5593.
Ward Ave., Moosup, Conn.

Alkuperäinen KOVA HIILI

on käyttöarvoiltaan paras
Se kestää kauemmin.
Puhelin Logan 4-5593.
Ward Ave., Moosup, Conn.

Ja olemme ylpeitä siis tästä Ameri-

kan suomalaisesta nuorukaisesta!

— L. M. K.

Wildwood, N. J.

Saattettiin lepoon

Torstaina, lokakuun 11 päivänä vasten yöllä nukahti Philadelphian, palveluspaikassaan Mrs. Rose Wainio, Mr. Antti Wainion puoliso. Hänet haudattiin Ingersoll hautausmaahan Wildwoodissa Wildwoodin hautausmaalle maanantai-ilta 12:00, lokakuun 15 päivänä. Ruumiin siunaus toimitti Wildwoodin Holy Trinity Lutherilaisen kirkon pastori Smith, jonka kirkon seurakunnan jäsen vainaja oli. Vainajaa kalpaa puolisensa Antti, tyttäret Mrs. Robert Jackson perheineen Miamiassa, Fla. sekä Mrs. Elwood Holdeman perheineen Philadelphian, serkkupuoli Mrs. Helmi Haglund Bogotassa, N. J. ja hänen perheensä sekä sisko ja kaksi veljeä Suomessa, y.m. sukulaisia Suomessa sekä laaja ystäväpiiri siellä ja tässä maassa. Mrs. Wainio suu ennen Philadelphian ja Wildwoodiin tuloaan Waukeganissa, Ill. Seppelöitä oli saapunut monelta eri osastolta. Mrs. Wainio oli laajasydäminen henkilö, hänen hyvyystään sai nauttia ei vaan oma perheensä mutta sukulaisille sekä ystäville ja hänen uskollinen poismenon jätti tyhjän paikan. Lepää rauhaa Rosa Hongell Wainio! — L.M.K.

North East, Md.

Myöhästyneitä tiedotuksia

Esteri Mäki, Newarkista, Del., kes-titti vieraitaan kotonaan syntymäpäivänsä. Esteri on entinen hummerikalastajakylän asukas Massassa, asunut täällä läpiin jo vuosia. Lukee Raivaajaa ja kannattaa ilmatilaisuuksiamme. Vuosikymmenistään huolimatta jalka vielä keveästi nousee. Toivomme vielä monia syntymäpäiviä ja huolehtomia päiviä omaistensa seurassa.

Einar Jokin
kustantoi oikein jymyjuhlal "neuvokseksi" tulonsa kunniksi. Juhlal on osallistumattomana on tiedä kertaa juhla-menoista. Syntymäkaupungissaan Porissa hän jo tunnettiin Thailan taitarhan kasvattina. Jo varhais-

100 eekkerin FARMI MYYTÄVÄNÄ.

Sijaitsee Ithacassa, New Yorkin valtiossa, neljä mailia Cornellin yliopistosta. Kaikki taseita maata. 22 korkea luokan lehmä, 7 hehkoa. Traktori, heinien paaluttaja ja kaikki tarpeellinen koneisto. Pyydetään \$25,000:00 täysiin.

Tiedustelkaa lähemmän omistajalta
Everett Halmé
R.F.D. #2, Ithaca, N. Y.

Syväällä surulla ilmoitan, että rakas vaimoni

TYYNE MARIA TORIKKA

(o.s. Kuusisto)

vaipui kuolon uneen 7 p.v. syyskuuta v. 1956. Hän oli syntynyt Suomessa, Seinossa, Vaasan läänissä v. 1897 6 k.k. 24 p. Oli siis kuollessaan 59 v. 2 k.k. 14 p. ikäinen. Hänet haudattiin 10 p. syyskuuta suuren toveri- ja tuttavapiirin saattamana Canterbury, Conn. hautausmaahan.

Häneltä jäi omaisia: minä hänen miehensä, vanha äiti ja kaksi veljeä Suomessa, yksi sisko ja hänen miehensä Staten Islandissa, N. Y., yksi velli Canadassa ja yksi Minnesotassa, sekä suuri tuttavapiiri täällä Canterburyssä.

MUISTOKSI

Nyt saapui armaani sulle lepo ikuinen. Et toivonut sä tätä milloinkaan, vaan kohtalo sen toisin määräs. Sä vaivuit minun polvellen, et enää valittanut valvojes, nukuit unta rauhallisaa. Sul' ompi rauha ainiän.

Miehesi John.

MUISTOKSI SISKOLLE

Sisko rakas, pois läksit liian varhain, et tällä voinut millään väistää, sillä kuolon kutsu oli niin määrätty. Nyt olet saanut levon ikuisen. Nuku rauhasa sisko.

Siskosi Lydyia ja VIII.

TÄTEN HALUAN LAUSUA KIITOKSET

Mr. Lauri Mämmille puheesta, Mrs. Helmi Kalliolle runosta, Mr. ja Mrs. John Luhtala laulusta ja Mrs. Siiri Lehtoselle melodraamasta. Myös kiitän kantajia ja kaikkia jotka ottivat osaa kukkidiin ja kahvitarjoiluun, sekä kaikkia yhteisesti jotka ottivat osaa minun suruuni.

Toveruudella teitä kaikkia muistellen

JOHN TORIKKA,

Canterbury, Conn.

nuoruusvuosinaan hän osallistui näyttämötoimintaan sikäläisten seuraajittamöiden valokellalla. Philadelphian hänet tunnettiin entisen sikäläisen Työväentalon näyttämöllä ja muissa toiminnoissa.
Muistan Einarin esittämässä "Nuori luoti"-näytelmän nimiosaa. Nuoria kun oltiin tunteetkin herkyivät kyynelevirtoihin saakka, kun nuori luoti-oppilas menetti rakastettunsa meren aallokkoon. Monta ilon ja surunpäivää on sen jälkeen vietetty. Toivomme Jokiselle oloneuvoksen rauhallisia vuosia oman kotinsa ylängön rinteillä. — Eetu.

Greene, R. I.

Terveisiä Suomesta

Iloisena ja reippaana Aino ja Leo Mäkelä saapuivat Suomi-matkaltaan, jossa viipyivät kuusi kuukautta. Kovasti he pitivät matkastaan. Myllykoskella he viettivät enimmäin aikaa sukulaisien seurassa, mutta matkustivat myöskin Pohjanmaalla Kokkolassa ja Kalajoella. Siellä on Leon suola. Mäkelät luuli, että kyllä siellä Suomessa raha tunnetaan jos menet jolakin ostamaan, ei siellä enää merkkoista puhuta, mutta tuhansissa vaan. Penillä rahalla ei voi mitään ostaa. Linja-autojen kyytimaksuja, jotka keskinä olivat kalliit, nostettiin kesän aikana kolme kertaa, mutta matkustajia on aina vain enempä. Ruokatavara oli monipuolinen, mutta kallista. Aino luuli, että kyllä häneltä meni kylläilemisen halu kun aina vaan otti menossa.

Mrs. Eva Aavik, joka tänä kesänä kävi Suomessa siellä tultuaan joutui sairaalaan leikkaukseen sappivian takia. Eva on nyt jo kotona.

Eipä uskoisi, että täälläkin näin pienessä kylässä illekkua näpistelijöitä, jotka uskaltaivat mennä taloihin sisälle silloin kun talonväki on polassa kotona. Eva Kaupin talossa näpistelijät kävivät tarkastamassa ja veivät kaksi radiota ja muita arvokkaita esineitä. Täytyy ihmetellä mistä näpistelijöitä tulee pienen kylään.

Lily, Leuto ja Leo Karvonen Marylandista kävivät täällä Lilyn vanhusten luona. Olivat muutaman päivän, ei ollut aikaa olla enempää. He ovat ostaneet Marylandista talon ja oli kiire lähtemään sillä kuntoon että saavat muuttoa sisälle omaan kotiin. Onneksi oloko.

Coventryn nuorukaisia oli auto-onnettomuudessa, Auton ajuri Harlow Grover, 16-vuotias, jofenkin menetti kontrollin, joten auto ryy-sähti sähköjohtopylvääseen sillä seu-

rauksella että pylväs katkesi ja kaikki autossa olijat loukkaantuivat. Ehtosin hengenvaarallisesti, mutta kaikki vieti ambulanssilla Kent County Memorial Hospitaliin. Loukkaantuneet ovat Doroth Anderson 18-vuotias, Mangurite Beaudry 18-vuotias ja Anthony Camera 17-vuotias. Viimeksi mainittu on täällä hyvin tunnettu Mrs. Petersonin tyttären poika. — Hanna.

Warren, Ohio

Nixon kävi Warrenissa
Republikaaneilla oli juhlapäivä maanantaina lokak. 15 p. jolloin varapresidentin ehdokas Nixon kävi Warrenissa, pitäen vaalipuheensa Packardin haalin täyteiselle kuulijakunnalle, joka laajalleltiin radion välityksellä. Tilaisuutta varten ympäristön republikaanit varustivat Nixonin vastaanoton niin huomattavaksi kuin mahdollista. Ashtabulan republikaaniset naiset olivat lähettäneet Millsin sirkuksen elefantin ottamaan Nixonia lentokentällä vastaan ja Youngtownissa se vei Mrs. Nixonille kukkakorin kärsänsä nokassa. Eisenhowerin hallituksen Nixon ylisti parhaimmaksi mitä on ollut, kehoittaen sitä äänestämään edelleenkin virkaan, että eläkkeellä olevatkin saavat nauttia Eisenhowerin kunnollisista dollareista eikä Trumanin "rapessi" dollareista.

Ohioilaisten puolesta
Ohioilaista sanotaan nurkkakuntalaisiksi mutta ohioilaist voivat yleillä monesta hyvästä mitä ovat kansalle antaneet. Ohioilaisten valolla koko maailma valaisee yönsä; ohioilaisten siivillä koko maailma lentää; ohioilaisten kumisuojasella ilmalla (taijoreilla) koko maailma pyörii maalla; ohioilaisten ansiosta yleiset vaalit pidetään marraskuun ensimmäisen maanantain jälkeisenä tiistaina, siksi että silloin on jo elot korjattu eikä ole vielä lunta maassa, joten jokainen voipi mennä äänestämään.

Kumpi tikapuiden tukijaksi?
Sanotaan, että kun mies aikoo ryhtyä kapumaan kunniansa kukkalalle, on ensin parhain hankkia kunnan nimen tikapuita tukemaan. Kaupunkimme palokunnan kapteeni Reino Niemi on kyllä ottanut tästä neuvosta vaaria, mutta kun nyt hänen vaimonsa Esther suorittaa tutkimuksen Clevelandin yliopistossa ehkä samalla kunnialla kuin Youngstownin yliopistossakin, niin silloin Reino tikapuihin koulutettuna miehenä on vaarassa joutua tukemaan tikapuita kun Esther kapuaa ylös. — a.

New Port Richey, Fla.

Hilma ja John Neilanin
55-häpäivää vietettiin omaisten ja ystävien kesken äskettäin. On harvinaista saada olla onnittelemassa pariskuntaa, joka näin kauan on saanut jatkaa yhteiselämäänsä. He ovat kasvattaneet neljä kunnon poikaa ja yhden tyttären. Asuivat ennen Detroitissa ja nyt täällä.
Olimme kutsutut Mattilalle päivälliselle, josas John Wahter kaunein sanoin puhui juhlistaville, Mrs. Wirta lausui sepittämänsä runon ja yhteisesti laulettiin Mr. Neilanin lempilaulu. Illalla vielä oli heillä kutsut kotonaan. Toivomme vanhalle avioparille onnea ja menestystä. — Hilma Arvio

Maynard, Mass.

Kuolleita
Oscar Alwing löydettiin kuolleenä asunnostaan Waltham kadun varrellä viime lauantaina. Kuoleman syyn tarkastaja antoi lausunnon, että kuolema oli johtunut luonnollisista syistä ja oli vainaja ollut kuolleenä noin viikon päivät ennen ruumiin löytöä.

Valmore H. Forcier

VAKUUTUKSIA
Farmivakuutukset erikokoisuuksissa. Farmi-, Auto- ja Vastuuvakuutuksia. Dial Prescott 4-3928.
8 Center St. Danielson, Conn.

Alwing oli 61-vuotias ja yksinäinen. Ruumiis kätettiin Glenwood hautausmaahan maanantaina lokak. 15 päivänä. Pastori E. Hämiläinen toimitti ruumiin siunauksen.

Yleisten töiden
lautakunta on anonut valtiolta \$45,000 siltä \$30,000,000 rahastosta, jonka lainaajajakunda perusti juuri päättyneessä istunnossaan. Tämä rahasto perustettiin teiden rakentamiseksi parantamistarkoituksella varten. Yleisten töiden johtaja Nee sanoi, että anottu summa tulisi käytettäväksi Maan ja Mason katujen uudelleen kunnostamiseen.

Tullipolojen sammutusputkien
maalaukseen tulee jatkuvan viime viikkosen selityksen mukaisesti. Virallisen lausunnon mukaan työ tuli keskeytettyäksi kun yleisten töiden työläisille tuli kiireellisempiä töitä, jotka oli loppuun suoritettava.

Kauppalassamme
on nyt 4,091 äänivaltaista kansalaista. Viimeisenä rekisterauspäivänä kirjoittautui 75 uutta äänestäjää.

Sunnuntai ilta-ilpänä
on tilaisuus nähdä "Vetovoima eli vetovoima" Talston näyttämöllä. Esitys alkaa kello 4:30. Piletit \$1.00. — Jaaakko.

Maynardin osuusliikkeen
puolivuositiedotus on t.k. 27 päivänä. Kokouksen aika on hyvin tarpeellinen pitää muistissa, sillä siellä saadaa kuulla mitenkä liike on edistynyt ja mitä suunnitelmia on ajateltu toteuttaa. Siellä tulee keskusteltavaksi Worcesterissa olevan haaraliikkeen uuden liikehuoneen rakentaminen. On hyvin tärkeä Maynardin osuusliikkeen jäsenille tulla jokainen omakohtaisesti päättämään vieläkö pannaan Worcesterin haaraliikkeen laajentamisen kunnialla kuin Youngstownin yliopistossakin, niin silloin Reino tikapuihin koulutettuna miehenä on vaarassa joutua tukemaan tikapuita kun Esther kapuaa ylös. — a.

Sydämen surulla ilmoitan, että
rakas vaimoni
ELIN KAUPPILA
(o.s. Moilanen)
syntynyt Oulussa, Suomessa, elokuun 22 p. 1890, kuoli New Yorkissa lokakuun 9 p. 1956.
Surulla muistelee miehensä Lauri Kauppi ja sisko, sekä veljenlapset ja tuttavat Suomessa ja tässä maassa.
Hiljaa saapui noutaja sulle, hellästi irroitti kahleet maan. Kanto sinne, missä ikuinen on rauha, missä on tuskakin tunteeton.
Miehesi Lauri.
43—30 — 44 St., Long Island City 4. N. Y.

ARTHUR'S REAL ESTATE
Arthur T. Vellieux, Agent
ASUINTALOJA, FARMIA ja HUUILAKHINTEISTOJA
"Myyntiä ja ostot luottamuksellisesti!"
1 Broad St. Corner Main & Broad. Danielson, Conn.
Tel. PR 4-2803

30 vuoden kokemus
KELLOJEN KORJAAMISESSA
Verraten halvalla hinnalla me laitamme kellonne käyntiin ja uuden näköiseksi.
PATTERSON'S JEWELRY STORE
122 MAIN ST. DANIELSON, CONN.

TILLINGHAST — Hautausseimistö
Danielson, Conn. Central Village
Tel. Prescott 4-3284 Tel. Logan LO 4-2147

R. A. TILLINGHAST — Puutavaraa
RAUTATAVARAA
MAALIA
MUURARIEN TARVIKKEITA
North Main St. — Puh. PR 4-8588 — Danielson, Conn.
Auki perjantaisin kello 8.

Kun olet henkilösi masentunut — käykää
WHITE TOWER PACKAGE STORE
11 Academy St., Danielson, Conn.
Puh. Prescott 4-9323

AcEWE'S JEWELRY STORE
RAYMOND HARWOOD, omistaja
Tunnettuja, vihkijormukia, kelloja, Juvella, lompakoita, kyniä, siikkotavaraa. Partavaleita, lasti- ja porallilaitavaraa. Ruukutavaraa ja kasavola. Laaja jokaisen ostamansa hää- tai naiminlaatuinen kera. (naiminlaatuinen kera.)
98 MAIN ST. DANIELSON, CONN.
Puh. Prescott 4-2844.

Danielson Oil Co.
Shell POLTTOÖLJYJA
— REECAPPING —
Puh. Prescott 4-8566.
DANIELSON, CONN.

Los Angeles, Calif.

Epä kesä aina kestä vaan syksyn vinha tuuli nyt jo puista puistua.

Omenot on oksat riipallaan, metsän puolet hohtaa tänne asti. Tuolla jättää lintuparvi meidän maan,

varpu uskollisna istuu oksallaan. Epä kesä aina kestä vaan syksyn vinha tuuli puista puistua.

Näin laulemme vuosia sitten, kun riensimme kouluun uuden lukuvuoden alussa niillä ihanilla, syksyisillä Saarjärven metsäillä. Siellä metsässä oli niin viihtyisää, että piti poiketa aina toisellekin puolukka mätälälle maistamaan ensi pakkasen nipistämää puoloja. Sitten piti panna juoksuksi loput pari kilometriä, että kerkesimme kouluun ajoissa. Sama juttu oli taas kotiin paluumatkalla. Punaisina heloittavat puolukkamatit, kirkas väriset syksyn lehdet, etelään lentävien muuttolintujen aurat, maamiesten syystouhuk ja monet muut asiat olivat niin mielenkiintoisia, että viivymme kotimatalla niin kauan, että äiti kotona oli aivan varma, että meitä oli pidetty laiskassa tai arestissa koulutuntien jälkeen.

Nyt kun olemme kaikki palanneet kesälomiltamme ja saaneet lapset takaisin koulunpenkille ja itsellemme

iltakoulukurssit kaikki järjestykseen, voimme suurella tarmolla jatkaa seuratoimintaamme täällä suomalaisten keskuudessa.

Suomi-Kerho of California

Järjesti avajaisillan syyskuun 15. päivänä, Los Angelesin Tanskalaisessa Auditoriumissa. Illama oli kaikin puolin erittäin hyvin onnistunut. Sali oli koristettu sini-valkoisin paperiköynnöksin. Kansallispukuiset tytöt ovelia toivoivat kaikki tervetulleiksi, ja alkamisajan saavuttua oli sali ääriään myöten täynnä yleisöä ja meliala hyvin hilpeää.

Aluksi Suomi-Kerho of Californian puheenjohtaja Tauno Luhtanen toivoi kaikille tervetulleiksi ja selosti Suomi-Kerho of Californian toimintaa ja tarkoitusta, sekä kehoitti kaikkia asiaan kiinnostuneita saapumaan kuukausikokouksiimme ja muihin tilaisuuksiimme.

Tervehdyslaulojen jälkeen Suomi-Kerhon Tanhuajat esittivät kaksi tanssia, "Rihmarulla" ja "Raatikko". Tanssivat ohjannut Mrs. Irja Pekko ja laulaneet Mrs. Aino Aho. Tanssivat ohjannut Mrs. Irja Pekko ja laulaneet Mrs. Aino Aho.

Nyt kun olemme kaikki palanneet kesälomiltamme ja saaneet lapset takaisin koulunpenkille ja itsellemme

kasviriset kansallispuvut ja reippaat tanssit olivat hyvin sievää katseltaa.

Kansantanssien seurasi Mr. Emil Tuomen esittämät kuppelit. Mr. Tuomen esitykset ovat aina niin mainiota, että hän laulaa itsensä suoraan yleisön sydämeen. Hänen vanha suomalainen sotilasasunsa on aivan sa noin kuvaamattoman humoristinen ja hänen Savon murteenensa on ihan vertaansa vailla. Se oli jokaisen mielestä verraton esitys.

Seuraavana saimme kuulla pella-vapaisen Reijo Luhtasen haitari-sooloja. Tässä se vasta on reipas Amerikkalaisen musiikin poika. Häntä ei esiintymiskokemuksien vaivaa. Vartta ei ole paljon eikä ikääkään kuin kymmenen vuotta, mutta sieltä haitarista tulee kaikki musiikki yhtä reippaasti. Suomalaiset henjat ja valssit ja amerikkalaiset jittershoitit ja marssit tulevat ihan yhtä helposti. Hän ei ole ottanut läksyjä kuin vasta toista vuotta, mutta on jo osallistunut suuriin haitari-kilpailuihin ja on saanut tanssillaan kaikilla kassilla kappaleita.

Viimeisenä ohjelmanumerona oli näytelmä, "Jooseppi Koski", jonka ohjannut Tauno Luhtanen. Näytelmä oli lavastettu kuvaamaan suomalaista maalaista. Aitta etualalla, joka näytti hyvin somalta ja kotoiselta. Näytelmän aihe oli hyvin humoristinen ja kuvasi rakastuneen vanhanpojan, Joosepin, toimia ja mietteitä naisväen suhteen, varsinkin karjakko-Taavaa, jota hän oli jo kauan katsellut. Taava puolestaan tuumaili: "Kun sen kuumeen iskee noin vanhaan mieheen, niin siitä on leikkiä kaukana." Avulias Taava otti roskaa pois Joosepin silmästä aittassa ja tuuli paiskasi aitan oven kiinni. Eveliina, kylän juorakka, sattui juuri paikalle, ja hän teki asiat niin mutkikkaiksi, että Jooseppi parka näki parhaaksi kosta tätä Taavaa. Tämä samainen juorakka Eveliina rupesi myös sekoittamaan talon tyttäriä, Allin, ja naapurin kesävieraan vaimon, Naisellin vaimon, joka Taava taas sekoittamaan Joosepin päin aivan sekaisin. Emäntä ja isäntä saivat vihdoin nämä väärinkäsitykset selvitettyä ja kappaleemme oli onnellisen lopun. Jooseppi ja Taava saivat heti yleisön puolelleen ja yleisö keskeytti kappaleen suosionosoituksillaan moneen kertaan.

Isäntänä ja emäntänä olivat Tauno Luhtanen ja Toini Vuori. Talon tyttäriä ja kesävieraina olivat Eva-Liisa Salo ja John Pekko. Eveliina esitti Meeri Helkala ja kesävieraan sisarena oli Anja Salonen. Jooseppi ja Taava olivat Juho Pekko ja Anja Vargas. Vaikka esiintyjät suurelta osalta olivat ensikertalaisia, oli heillä kuitenkin niin suuri innostus, että näytelmä meni aivan mutkattomasti ja sai yleisön jakamattoman suosion. Yleisön toivomus kuului olevan saada lisää tällaisia kappaleita ja suunnitella on jo taas toinen.

Välillä siirryimme kahvipöydän ääreen, joka oli koristettu Suomen lipulla. Lopuksi oli tanssia suositun orkesterin säestyksellä ja kerkesimme pyörimään vähän piirileikkäkin välillä, mikä tahtoo täällä Amerikassa meillä vallan uohtua.

Kun viimeinen hikipisara oli tanssittu, lähdimme kotiin erittäin virkeinä illan jälkeen. Illan järjestäjät saivat suuren tunnustuksen kaikin puolin hyvin järjestetyn illan johdosta.

Suomi-Kerho of California lausuu kiitokset yleisölle saapumisestanne avajaisillamme. Olimme iloisia nähdessämme niin paljon muiden seurojen edustajia joukossamme. Tervetuloa toistekin!

Los Angelesin International Instituti

eli lokakuun 13. ja 14. päivinä International Day juhlat. Siellä olivat monet kansallisuudet edustettuina näyttelyssä ja ohjelmassa. Suomi-Kerhon Tanhuajat antoivat esityksen siellä lauantai-iltana lokakuun 13. päivä, ja tanhuajamme saivat suuret suosionosoitukset. Suomi-Kerho of California yhdessä Finnish-American Women's Club of Southern Californian kanssa olivat järjestäneet sinne näytellyn. Suomalaisen aatelman oli mainittu parhaaksi tänä vuonna. Se oli kokoonpantu suomalaisista kunnossista, pellavalinoista, ryyjistä, revinnäisistä, ranaista ja tikkäistä. Aatelman käsitti myös suomalaista keraamiikkaa, kristallia ja muita taidesineitä.

Lokakuun 5 päivä pidetty

kuukausikokouksemme tapasimme useita juuri seudullemme saapuneita suomalaisia. Toivomme heidän tervetulleiksi tilaisuuksiimme toistekin. Samassa kokouksessa jotkut pojista ottivat urheilusuosia Suomi-Kerhon yhteyteen. Potkupallojoukkue onkin jo alulla ja harjoittelupaikat ja ajat ovat suunnitellun alaisina. Tässä kokouksessa päättimme myös järjestää Halloween naamiaisstanssit perjantaina, marraskuun 2:n päivän kello 9 Los Angelesin Danish Auditoriumissa. Kolme parhaiten naamioitua saa palkinnon. Meillä on "Onnen nauha" y.m. suomalaisia ja amerikkalaisia leikkejä, piirileikkejä sekä kahvitarjoilua. Kuukausikokous samassa paikassa klo 8.

Lauantai-iltana syyskuun 29. päivä, allekirjoittanut sekä mieheni, Al Vargas, jouduimme Suomi-Kerhon toimista yllätykselliseen kohteeksi, viime kuussa tapahtuneen naamiointi meidän johdosta. Noin 25 kerhomme

jäsentä saapui ruokakantamuksiin. Kun mieheni saapui kotiin, hän luuli varmaan tuleensa väärään tilaan, kun meillä oli niin paljon vieraita. Emännät toivat kaikki ruuat, salaattit voileivät ja leivonnaiset sekä suuren kahvipannun mukanaan. Yllätyksellämme teki meidät ehkä sanattomiksi, mutta ystävällinen tekoonne säilyi aina mielessämme. Parhaat kiitokset lahjasta sekä yllätyksellämme.

Lopuksi haluan lausua kiitokset

kaikille suomalaisille lehdille Suomi-Kerhon puolesta, että olette antaneet tilaa palstoillanne Suomi-Kerho of Californian uutisille. Meillä ei täällä Californiassa ole lainkaan suomalaisia lehtiä, mutta me tilaamme kaikkia muilla seuduilla ilmestyviä lehtiä. Täällä Californiassa olevat suomalaiset ovat suurimmalta osalta muista valtioista tänne saapuneita, ja näin "reille on tavaksi jäänyt tilata entistä kotiseutemme lehtiä, että voimme seurata entisen kotiseutemme tapa-

tumia. Suomen työttömyys ja ennen kaikkea yleistä suomalaista toimintaa täällä Amerikassa. Emme varmaan tule aina ajatelleeksi, kuinka ensinkään saaisimme uutisia Amerikan suomalaisten toimista ja harrastuksista, ellei meillä olisi näitä suomalaisia sanomalehtiä. — Anja.

Vetypommista täydellinen raportti

SEATTLE, Wash. — Pres. Eisenhower on määrännyt valmistettavaksi täydellisen historian vetypommista sen takia, kun hän on siinä varmassa käsityksessä, että Adlai Stevenson on esittänyt "epätodellisia lausuntoja" valipuheissaan.

Valkoisen talon uutissihteeri James

C. Hagerly on sanonut uutiskonferenssissa, että lausunto hallituksen näkökannasta julkaistaan Washingtonissa ensi viikolla.

Adlai Stevenson, vaalitistelussaan demokraattien presidenttiehdokkaana, on jatkuvasti kehoittanut lopettamaan ydinvoimaseiden kokeilut. Maanantai-iltana Chicagossa pitämässään puheessa Stevenson sanoi, "Jos minut valitaan presidentiksi, minä katsoisin ensimmäiseksi viralliseksi tehtäväksi neuvotella Britannian ja Venäjän kanssa, kuinka räjäytyskokeilut voitaisiin lopettaa.

Pres. Eisenhower oli uutiskonferenssissaan Washingtonissa huomauttanut, että hän on sanonut "viimeisen sanansa" niin vetypommista kuin asevoimien kutsunnasta. Mutta Stevensenin maanantainen puhe oli muuttanut presidentin mielen, sanoi Hagerly ja hän tuntee, että koska Stevenson toi kysymyksen esille uudelleen epäilyttävissä muodossa, on viisainta valmistaa täydellinen historiatkaisu siltä alalta ja se lehdään-

kin ja julkaistaan ensi viikolla Washingtonissa.

Hannikaisen muistokonsertti pidetty

Ilmari Hannikaisen muistokonsertti Konservatoriossa lokak. 3 p. Konsertin järjesti Sibelius-Akatemi. Konsertin ohjelma koostui melkyläsinomaan Ilmari Hannikaisen veljeksistä, poikkeuksena amerikkalaisen Constant Vauelain'n La Sarjasta jousikokkoreille ja pianojoukko säveltäjä on onnistunut Ilmari Hannikaisen muistolle. Largon es Sibelius-Akatemian orkesteri ja Jalaksen johdolla, Ilmari Hanniksen sävellyksistä esitettiin muistokonsertissa Ostinato ja fuga p. nolle ja kolmelle jousisoittimelle. Ohjelman suorittajina esiintyivät Ilmari Hannikaisen oppilaat Maria C ja Anja Solberg sekä laulajat A. ne Antti, prof. Anja Ignatius, taidelijat Martti Pajanne ja Vili Pullin

PARHAINTA ONNEA JA MENESTYSTÄ TOIVOMME TEILLE

Väinö ja Siiri Talas

LANTANA, FLORIDA

Me onnittelemme Teitä hyvät ystävämme, Väinön päästyä miehen ikään ja avioliittonne 23:n muistopäivän johdosta.

Mutta vielä enemmän me ilmaisemme kiitollisuutemme ja kunnioituksemme Teitä kohtaan suuresta uhraantuvaisuudesta ja uskollisesta palveluksestanne meidän kaikkien hyväksi.

Lake Worth, Lantana, Boynton Beach, New Port Richey y.m.

Mr. ja Mrs. Victor Pohjonen
Mr. ja Mrs. John Aijälä
Mr. ja Mrs. Matt Asmund
Mr. ja Mrs. Kalle Nurmi
Maria Hakulinen
Aino Kaksonen
Mr. ja Mrs. Roy Helander
Mr. ja Mrs. Mauno Syrjäjä
Otto Kalapudas
Mr. ja Mrs. Oscar Smith,
New Port Richey
Mrs. Katryn Manner,
Lakewood, O.
Jenny Lehto
Mr. ja Mrs. Alfred Ranta
Mary Saarinen
Mr. ja Mrs. Joe Salo
Siviä Linden
Mr. ja Mrs. Väinö Forsell
Mr. ja Mrs. Dan Nurmi
Mr. ja Mrs. Oscar Jarkko
Mr. ja Mrs. Arne Nieminen
ja Lizzie
Mrs. Nokelainen
Mr. ja Mrs. A. Saario
Mr. ja Mrs. Wm. Laitinen
Mr. ja Mrs. Victor Hokans
Mr. ja Mrs. Tauno Kiuru
Mr. ja Mrs. H. Frantila
Mr. ja Mrs. O. Kulmala
Mr. ja Mrs. W. Kärki
Mr. ja Mrs. H. Manner
Mr. ja Mrs. I. Sheldon
Mr. ja Mrs. E. Torvela
Mr. ja Mrs. J. Suntala
Mr. ja Mrs. J. Mäenpää
Mr. ja Mrs. Väinö Niemi
Mr. ja Mrs. Adolph Sahanen
Mr. ja Mrs. John Pollary
Mr. ja Mrs. Emil Halla
Mr. ja Mrs. Frank Niemi
Mr. ja Mrs. Kalle Forsman
Mr. ja Mrs. Matti Lauman
Mr. ja Mrs. Kalle Koski
Mr. ja Mrs. Jack Manni
Mr. ja Mrs. K. E. Rautio
Mr. ja Mrs. Kalle Heiskala
Mr. ja Mrs. Matti Rautio
Mr. ja Mrs. Oscar Suvanen
Mr. ja Mrs. Victor Louko
Mr. ja Mrs. Wm. Laasanen

Mr. ja Mrs. John Salmi
Mr. ja Mrs. Oscar Fimlaid
Mr. ja Mrs. Werner Sippola
Mr. ja Mrs. John Palomaki
Mr. ja Mrs. Kalle Seppälä
Mr. ja Mrs. John Korpi
Mr. ja Mrs. Suomalainen
Mr. ja Mrs. Frank Erickson
Mr. ja Mrs. Hugo Alin
Mr. ja Mrs. John Wokari
Mr. ja Mrs. John Menne
Mr. ja Mrs. John Laine
Mr. ja Mrs. Urho Kivikoski
Mr. ja Mrs. Arvid Peltola
Mr. ja Mrs. Emil Tienvieri
Mr. ja Mrs. John Wigren
Mr. ja Mrs. Anton Oja
Mr. ja Mrs. G. Jacobson
Mr. ja Mrs. G. Leino
Mr. ja Mrs. H. Anderson
Mr. ja Mrs. J. Monley
Mr. ja Mrs. Albin Moisio
Mr. ja Mrs. H. Helstrom
Mr. ja Mrs. Wm. Marttila
Mr. ja Mrs. Onni Syrjäniemi
Mr. ja Mrs. Otto Kuitunen
Isaac Somppi
Firma Tuomikoski
Mr. Felice Helander
H. Vuori
Anna Moisio
Mary Palomaki
Anna Hoikkala
Mary Seppelin
Mr. ja Mrs. R. Schwetfeger,
New York
Mrs. Tyne ja E. Immonen,
New York
Mr. ja Mrs. G. Ness
Mr. ja Mrs. J. A. Welonce
Mr. ja Mrs. L. Ohman
Mr. ja Mrs. G. Lahdenperä
Amalia Alinen
Arvi Pullinen
Frank Mackey
Mr. ja Mrs. Tirronen
Mr. ja Mrs. Bark
Mr. ja Mrs. Palo
Mrs. Hilja Korpi
Aino Carlson
Ella Salo

ONNITTELUKSE TEILLE HILMA ja JOHN NEILAN 55. hääpäivänne johdosta!

Me sukulaiset ja ystävät toivomme, että saisitte vielä viettää yhdessä monen monta vuotta.

Mr. ja Mrs. John Neilan, Jr.
Mr. ja Mrs. Edward Busha
Mr. ja Mrs. William Mononen
Mr. ja Mrs. John Wahter
Mr. ja Mrs. Frank Wirta
Mr. ja Mrs. Gust Palo

Mrs. Hilma Arvio
Mrs. Matilda Seilonen
Mrs. Anna Lucander
Mrs. Aino Matson
Mr. ja Mrs. Oscar Wäre
Mr. ja Mrs. Jacob Jacobson

12 p. lokakuuta 1956.
New Port Richey, Florida.

North East, Md., lokakuun 13 p. 1956.



Helmi ja Titus Kataja

SYDÄMELLINEN ONNITTELUKSE
TEILLE UUTEEN TUPAANNE
MUUTON JOHDOSTA!

"Oma koti kullaa kallis."

Miami, Fla.

Karen ja Art Fisk ja Anita

North East, Md.

Aili Oikemus ja lapset

Aili ja John Sten

Linda ja Väinö Finberg

Minie ja Reino Passi

Lilja Wolfing

Matilda Wigren

Sanelma ja Arne Tarkka ja perhe

Elsa Irene ja Matti Laine

Mr. ja Mrs. C. Eklund

Mr. ja Mrs. C. Wennberg

Mr. ja Mrs. R. Jernstrom

Mr. ja Mrs. Rautavirta ja Ann

Mr. ja Mrs. Otto Saxberg

Mr. ja Mrs. Rudy Leeman

Mr. ja Mrs. Arvo Laomaa

Mr. ja Mrs. John Hendrickson

Mr. ja Mrs. A. W. Roslind

Glady ja Ed Tuominen

Elkton, Md.

Hilja ja John Erickson

Tyynne ja Matti Falkenberg

ja Anthon

Hilma Mackay

Mr. ja Mrs. Einar Jokinen

Alice ja Keijo Karppinen

Aksi ja Emil Brunsti

Mandi ja Mauri Jarvinen

Ida ja Mikko Hyökkä

Lempi ja Yrjö Aitto

Marthe ja Ate Niemi

Viola ja Kustaa Karhu ja Bill

Meri ja Rolf Herman

Mr. ja Mrs. Manila

Allentown, Pa.

Lydia ja John Ala

Newark, Del.

Sanni ja Victor Jarva

Eleonora ja Veikko Jarva

Aino Allan ja Gene Jarva

Viima Matson

Anna ja Oscar Kurvinen

Esther ja Toivo Mackey

Aino ja Wm. Poilari ja Karen

Paula ja Pauli Luoma ja lapset

Gertrude Luoma

Rising Sun, Md.

Elsi ja Tuomas Walden

Ana ja Jack Karppinen

Lydia ja Riku Niemi

Hilja ja J. N. Maki

Henry Leikas

Hilja ja Axel Stromfors

Philadelphia, Pa.

Aili ja John Tainen

Mr. ja Mrs. John Nurmi

Mr. ja Mrs. George Aro

Mrs. Elli Aro

Mrs. Elli Vilén

Abo Poltan,

Martha, Reino ja lapset

KITÄMME

sydämellisesti teitä kaikkia jotka yllättäen lämmittitte uuden kotinne, laittain monipuolisen tarjoilun, tehden kaiken tämän meidän iloksemme, ja lisäksi jätitte meille suuren rahalahjan käyntinne muistoksi. Kitämme kuoroa laulusta ja Maria Wennbergin puheesta. Kiitos myös niille jotka ottivat osaa eivätkä voineet saapua, sekä illan tarjoilusta kaikille toimihenkilöille.

Muistossamme säilyy tämä ilta, luoden valoa elämämme tielle.

Kiitollisuudella teitä muistellen,

HELMI ja TITUS KATAJA,

North East, Md.

VILPITTÖMÄT KIITOKSEMME

ystävillämme, naapureillemme ja Turistiklubin jäsenistölle yleensä pyydämme tämän kautta esittää vilpittömät kiitoksemme juhlan johdosta, joka meille järjestettiin Turistiklubin haalilla lauantaina, lokakuun 13 p. illalla, syntymäpäivämme merkeissä.

Kiitämme Turistiklubin toimivaa väestöä suuremmoisesta ravintolavalmistuksesta, ennakkokäyristä ja tarjoilusta; myös ohjelman suorittajia ja toistatonta henkeä käsittävää yleisöä lahjoista ja onnitteista. Myös erikoinen kiitoksemme radiokuuluttajillemme Ella Salolle ja Aino Carlsonille meidän antamastamme huomiosta ja yleensä puuhun avustamisesta.

Me ihmiset oemme kaikki puutteellisia vaikka me parhaimmekin koitamme yhteiseksi hyväksi ja siksi tuntuu, että ne kauniit puheet ja ohjelma, joka meille omistettiin asettaa meille kysymyksen: olemmeko me todellakin sen arvoisia? Ja vastaukseksi tälle kysymykselle me löydämme:

Se kaunis yhteistyö, uuraantuvaisuus ja sovinnollisuus, joka Turistiklubilla ja naapuristossa vallitsee antaa heikommallekin voimaa onnistua kun siihen parhaimpansa antaa.

Kiitollisuudella ja rakkaudella Teitä kaikkia muistien

Lantana, Fla., lokakuun 14, 1956.

VÄINÖ ja SIIRI TALAS.

FITCHBURG

Hyötyä, hauskuutta
Credit Union illassa

Kansainvälistä Credit Unionpäivää vietettiin Eagles Hallissa eilen, nautittiin muutakin mieluista ohjelmaa kuin juhlapäivällinen. Ilan vie raileva puhui oli Elwin T. Shaw. Ilan aloitti puheensa aineesta "miten lainoja on kolehterattava". Läsnäol- leilla oli tavattoman hauskaa hänen asettua näyttelille kelloja ja lom- pakkoja, joita hän oli salaa keräillyt läsnäolleet taksuista. Hän näytti siinä asiassa olevansa taitavan tasku- vankaan ja taikurin vertainen. Mutta samalla hän toi esille sen, miten huo- limattomia ollaan arvokkaan tavarain ja rahan suhteen.

Kunniavieraina päivällisillä olivat Leominsterin pormestari ja Mrs. Laurie J. Cormier, Fitchburgin pormes- taria ja Mrs. Hedley Bray, ja Gardne- rin pormestari ja Mrs. Ulrich O. Fre- dette.

Ilan yhtenä päätarkoituksena oli ansiotodistusten jako suurimmista an- siotodistuksista — luottoyh- distykset — ovat aikaansaaneet yhe- teiskunnassa. Chapterin presidentti Mrs. Aune Kärkkäinen ohjensi tällai- sen todistuksen Roger Needhamille, Chapterin ensimmäiselle presidentil- le, joka nykyään kuuluu luottoyhdis- tysten valtion johtokuntaan ja Ma- rian Sheehanille, toiselle presidentil- le Chapterissa, myös nykyiselle val- tion johtokunnan jäsenelle.

Mr. Martin Moran, Leominsterin opettajien Credit Union varapresi- denti, esitti 15 minuutin radioohjel- man päivällisvieraille. Hän esitti sii- nä Patricia Mahanin Leominsterin korkeakoulusta, Ronald Keoghin Sax- tonin ammatikorkeakoulusta ja Ju- dith Järvelän Lunenburgin korkeakoulusta. Nämä nuoret lukivat kir- joittamansa palkitut essee radiota- varten. Moran samalla jakoi kullekin näille voittamansa palkinnon.

Hauskuden vuoksi järjestettyjen lahjojen hankinnan ja jaon toimitti- vat Aune Kärkkäinen ja Ina Siwinski.

Pientä pakinaa

Suuren surman päivä on huomen- na, lauantaina.

Aamuvieraisella, ennen päivän nousua, käy monissa Massan taloissa tohina ja metsästyskamppelien haku. Jo sarastuksessa alkua kuuluu pau- ketta peltojen ja notkojen liepeiltä. Ruutia ei säästetä. Kassos, (kaustis- lainen sana) lähteehän metsään mon- ta sunnuntaietsästäjäänkin, jotka

Vieraiksemme saapuvat suomalaiset voimistelijat



Vasemmalta oikealle: Saara Hakala, Maija Aaltonen, Martta Könönen, Arna Löfström, Rea Liesi, Selja Inkinen, Riitta Muuri, Helena Järvinen, Raija Hirvonen ja Paula Forsman.

Meillä täällä pienessä Fitchburgissa on aikaisemmin vierailut monta suomalaista laulajaa ja soittajaa ja Ylioppilaskunnan Laulajat kaksi eri kertaa. Itse Paavo Nurmikin oli kerran vieraanamme, puhumatkanaan monia maratonjuoksijoista. Mutta vasta tulevan viikon lauantaina, tk. 27 päivä- nä, saamme vieraiksi, jotka edustavat nuoruutta, kauneutta, plastiikkaa ja rytmiä. Tulevan lauantai-illan vieraamme ovat kansanomaisesti puhuen "Hilma Jakkasen tyttöjä". Tuolla nimellä heitä kutsutaan sen vuoksi, koska heidän ohjaajansa on rouva Hilma Jalkanen, joka toimii naisten fyysisen kas- vatuksen professorina Helsingin Yliopistossa. Näiden nuorten voimistelijaneitojen apulaisohjaajana tänne saapuu neiti Irja Kärkkäinen, kun taas pianisti on rouva Maria Tarasti ja asioidenhoitaja rouva Hanna Kuusamo.

Professori Jakkasen harjoittamat naisvoimistelijat ovat tehneet lukuisia matkoja eri maihin Euroopassa, mutta tämä matka tänne on ensimmäinen. Perimmäisenä tavoitteena tietenkin on esittää suomalaista naisvoimistelua yliopistopiireissä, mutta ovat rouvat Jalkanen ja Kuusamo yrittäneet jäs- tää matkansa siten, että myös meillä suomalaisilla olisi tilaisuuksia tutustua siihen erikoiseen ohjelmaan, josta Helsingin yliopiston naisvoimisteli- jat ovat saaneet suurta huomiota. Nämä vieraamme esiintyvät kaupunkimme korkeakoulun voimistelusalissa. Pääsy on vapaa, mutta kolehti kannetaan.

tussarillaan tomahuttavat suuntaan ja toiseen sinne päin, jonne rauhan- sa häiritsemisestä pelästynyt lintu lentää. Ei oikeastaan ole kai tahdi- kasta heti tässä tuon lauseen perään mainita nimet sellaiset kuin Aksu Mattson, Osku Salminen taikka Tau- no Tastula, sillä katso, ovatpa he monta oravaa nykeneet ja puhuupa kyllä peuroistakin heidän nimensä yhteydessä.

Mutta, näille niinkuin muillekin Tapiolan kauniin karjan kaatäjille, on terveellistä kävellessä syystuok- sisessa metsässä pysyä olalla, kuulla lehtien kahinaa jaloissaan, tulla pai- kalle, jossa oli monta vuotta sitten laukaissut pyssyysä... Niinpä siis, koska hyvää lykkyy tarvitaan, niin toivotetaanpa sitä täs- sä oikein roppakaupalla — osuutta paisteihin pyytämättä. — Hoo.

TALONOMISTAJAIN
YHDISTYKSEN KOKOUS

Fitchburgin Talonmistajain Yh- distyksen johtokunnan kokouksessa keskiviikko-iltana keskusteltiin niis- tä kysymyksistä, jotka antavat huol-

ta kiinteistöjen omistajille. Sellaisia kysymyksiä ovat assementin paran- taminen ja omaisuuksien uudelleen- arviointi. Niiden sivussa pohdittiin muitakin asioita, vaihdettiin mielipi- teitä esim. kaupungin manager-halli- tuksesta. Eikä unohdettu niitäkään tärkeitä katuja, jotka kipeästi tarvit- seivalt korjausta.

KALEVAISTEN UUTISIA

Lauantai-iltana on Kaleva-Kodissa hauska illanvietto. Tervetuloa.

Maanantai-illan kahviaisissa toimi- vat isäntinä ja emäntinä Mr. ja Mrs. Walter Niemi ja Mr. ja Mrs. Olavi Joensuu. — A. A.

Osuustoiminta

Tri Michael A. Shadid
Olen jo enemmän kirjoittanut kahdesta huomattavasta osuustoiminta- miehestä, tri Warbassesta ja Walde- mar Niemelästä. Mies, josta nyt aion hiukan pakista on hieman toista ma- ta osuustoiminnallista rintamalla.

Tiedot tähän pakinaan olen otta- nut tri Shadidin autobiografiasta, "Crusading Doctor". Tri Shadid, pitä- si myös sanoa toveri Shadid, sillä hän on ollut sosialisti, syntyi Juida- dahissa, kolmen tuhannen asukkaan kaupungissa Lebanonin vanhemman tyt- täreille kuuluvassa Syyrian maakunnas- sa. Vanhassa Testamentissa se tunne- taan Ijonin nimellä. Nykykaikaisissa kartoissa nimi on Merdijoun, se- läydellisestä arabialaisesta, Ju Jida- dat, Marj Uyn. Se on 25 mailia itään Tyren kaupungista, josta tuli Hiram, lesken poika, joka rakensi kuningas Salomonin temppelin ja 20 mailia lou- naaseen Sidonista.

Hän oli perheen kahdestoista lapsi ja syntyi muutamia kuukausia isänsä kuoleman jälkeen, eikä hän ole varma- minä vuotena. Siihen aikaan ei pidet- ty väestötilastoja Juidadahissa enen- pää kuin harrastettiin puhtaustakana. Kun äiti ei osannut lukea eikä kirjoit- taa, mitään muistiinpanoa ei ole hä- nen syntymävuodestaan. Kun hänen myöhemmin oli annettava tarkka tie- to syntymäpäivästään hän mielivaltai-

sesti valitsi siksi tammikuun ensim- mäisen päivän 1882. Äiti, joka piti muistissaan vuoden ajat sanoi hänel- le, että hän syntyi talvella ja oli 11- vuotias kun he muuttivat Beirutiin 1893.

Shadidin isä elähti perhettään kau- pustelulla, kuljetti aasian selässä malaisten tuotteita ja vei kaupungista "maalaisille" sellaista, mitä he tarvit- sivat. Isän kuoleman jälkeen perhe joutui vaikeisiin oloihin, jostaan elä- mä ei ollut loistava isän eläessään, kotikin oli hyvin alkeellinen, ruoka ja vaateus niukka. Isän kuoleman jäl- keen äiti siivouksella vanhimman tyt- tären kanssa elähti itseään ja lapsiaan. Isä kuollessaan jätti äidille yhden huoneen talon, kaksi muuta ja 20-tu- hatta piasteria rahaa, noin tuhannen doll. Perinnöt eivät pitkälle piisan- neet. Kotikylässään Michael sai jo jonkinlaista koulua toisten lasten kanssa ja opiskell lukemaan.

Beiruthissa Michael jatkoi koulun käyntiään. Jo nuorena poikasena hä- nellä oli halu oppia lääkiriksi. Sitte

kun ikää karttui ja samalla tietoja, hän pääsi amerikkalaiseen opistoon, josta myöhemmin on tullut ameri- kalainen yliopisto, jossa on lääkäri- koulukin. Michael sai varakkaalta se- dältään lainaksi rahat, joilla pääsi tulemaan Amerikkaan. New Yorkissa hänellä oli serkku, joka tilasi Rans- kasta halpaa juvelitavaraa ja kaupit- teli sitä, kantaen raskasta laukkaa Michael ryhtyi serkkunsa apulaiseksi kantamaan juvelilaukkaa kylästä ky- lään ja talosta taloon. Sillä hän ansai- si elämänsä, maksoi velkansa sedäl- len, maksoi äidin, veljien ja siskojen kyydit tänne Kauppamatkoillaan hän jatkuvasti lueskeli valmistautuen kou- lun. Lopulta hän pääsi ja luki lääkä- riksi. Hänestä tuli köyhän väen lää- käri, työläisten ja farmarien, siis ko- konaan toista maata kuin tri War- basse. Kun hänelle selvisi kuinka vai- kea työläisille ja farmareille on mak- saa sairaalahoidosta ja lääkärin avus- ta, hänen mieleensä tuli ryhtyä puu- teamaan osuustoiminnallista sairaan- laa. Lopulta hän saikin Elk Cityyn, Oklahomassa, sellaisen, ankarien taitel-ujen jälkeen vanhoillisten lääkä- rien kanssa.

Kun tri Shadidille lääkitöimes- san paljastui työläisten ja farmarien tukala asema, hän liittyi sosialisti- puolueeseen ja Otto Branstetter, joka silloin oli Oklahoman sosialisti- puolueen sihteeri, teetti hänellä pit- kää puhujamatkoja puolueen hyväksi. Branstetteristä jälkeensä tuli puo- lueen kansallissihteeri, kuten suoma- laiset sosialistit muistanevat. Oscar Ameringer, jonka Raivaajan lukijat muistanevat Adam Coaldigger nimel- lä ja joka silloin toimitti ja kustansi American Guardian lehteä Oklaho- massa, oli myös Shadidin apuna.

Tri Shadid puhui ja kirjoitti paljon osuustoiminnallisten sairaalain ja sai- rashoidon puolesta. Hän kirjoitti seu- raavat kirjat: "How to Live 100 years", "A doctor for the People", "Doctors of Today and Tomorrow", "Principle of Co-operative Medicine" ja "Diet in Health and Disease".

Tri Shadid keräsi rahaa syyrialai- silta täällä ja aivan Brasiliä myöten ja sitten matkusti Lebanonin ja pe- rusti sinne osuustoiminnallisen sai- raalan.

Vaikka tri Shadidin 312 sivua kä- sittävässä autobiografiassa olisi suuri määrä mielenkiintoista tavalla esi- tettyjä tietoja taistelusta osuusto- iminnallisen lääkinnän puolesta, en sittenkään tahdo jatkaa pakinaani vä- syttävään pitkäsi. Olihan Shadid so- sialistille laajemmaltikin tunnettu, valittiinhan hän Detroitin konventi- nissa sosialistipuolueen kansalliseen toimenpanevaan komiteaan. Suoma- laiselle osuustoimintavälle hän myös oli tunnettu. Taannoisena kesänä hän

KUITULEVYÄ
karkkien tarkoituksiin — kaikissa marini teille sopivilla hinnoilla
KUUSIPUUTA
senien, karkkien sekä vällätiloi- den paljastamista varten
MAHONKIA
MANTYA
senien uudet — ovia — kaappe- ja ja huonekaluja varten — Le- vyttäm tai kappaleittain haluttuja kokoja.
Kokoon kaantuvia — taivutettuja ja käännettyjä huonekalujen jal- koja sekä yläosia.
Pyytää selostuslehtistä!
A. J. VIOLETTE CO.
Suomen suurimman vaatelehti- tön edustaja Suomessa Englannissa.
Dept. RP — 7
FITCHBURG, MASS.
LUNENBURG 2-6340

puhui tämän seudun osuustoimintavä- en kesäjuhlassa Saman puistossa se- lostaen työskentelyään "osuustoimin- nallisen sairaalan hyväksi Oklahomas- sa. Juhla on jäänyt muistini siksi myös kun vallitsi koko päivän rankka sade. Ohjelma esitettiin kesätee- terissa.

Sitten kun Elk Cityn suuri ja moni- puoliseksi kehittynyt osuustoiminnal- linen sairaala oli lopulta voittanut taistelun vanhoillista lääkärinkunta- vastaan ja osuustoiminnallisen sai- ranhoidon aate oli laajalle levinnyt, Shadid erosi sairaalan johdosta. Sitä- paitsi ikäkin oli karttunut ahkerassa työssä tullessa taistelussa, eikä terveyksensä ollut enää sitä mitä työ olisi vaatinut. Muutamien vuosien ai- kana hänellä oli kaksi coronary thrombosis kohtauksia ja vaarallinen sydänvika. Siksi oli aika jäädä lepoon.

Osuustoimintaväki täällä ja kaik- kialla toivoo varmasti tri Shadidille vielä paljon rauhallisia vuosia, että saa nähdä aatteensa elävän ja edis- tyvän. — Y. M.

TUPAKKAMIEHEN YSTAVATKIN
"SYÖPÄVYÖHYKESSÄ"

Koska savun meneminen kurkkuun "ei näytä merkitsevän niin paljon leikkosyövän esiintymisestä tar- kasteltaessa, on ajateltavissa, että tu- pakoin ympäristöä leijailleava savu on vaarallista, huomauttaa erään artike- lin kirjoittaja British Medical Jour- nalissa. Jos tämä oletamus pitää paik- kansa, voivat myös tupakoitsijan lä- heisyydessä olevat ei tupakoitsemat- tomat ihmiset olla vaarassa.

Artikkelin kirjoittaja, tri Nicholas Malleson pohtii, voiko keuhkosyövän vähäisempi esiintyminen USA:ssa johtua siitä että siellä tuuletus on työ- paikoilla järjestetty paremmin ja lin- ka-aitoissa, raitiovaunuissa ja huvit- telualueissa on tupakoinninen rielletty. Englantilainen elokuvateat- teri voi tuntua aivan sietämättömältä tupakoitsemattoman mielestä, hän sa- noo.

Osuuskunnat ovat yhteiskunnan rakentajia

Ne korottavat elämäntasoa.

Ne kannustavat yhteistoimintaan.

Ne lisäävät yleistä hyvinvointia.

Koska osuuskunnat ovat paikallisesti omistettuja liikkeitä, niin osto- palautukset ja luottoyhdistysten osingot jäävät kotipaikalle ostovoiman lisäyksi, eivätkä siirry poissaolevien omistajien käsiin.

Osuuskunnalliset dollarit parhaiten takaavat paikallista ja yleistä hyvinvointia.

337,800.72 osuustoiminnallista dollaria jäi teidän paikkakunnallenne v. 1956

\$ 160,715.94

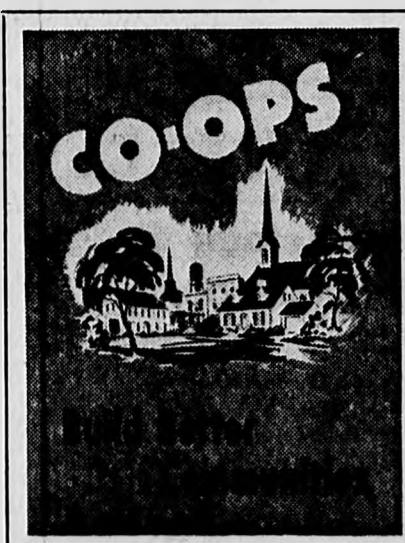
maksoi Työläisten Luottoyhdistys talletusten korkoja ja osinkoja osaketililtä.

\$ 85,935.91

maksoi United Co-operative Society ostopalautuksia ja osakekorkoja.

\$ 91,148.87

maksoi United Co-operative Farmers ostopalautuksia ja osakekorkoja.



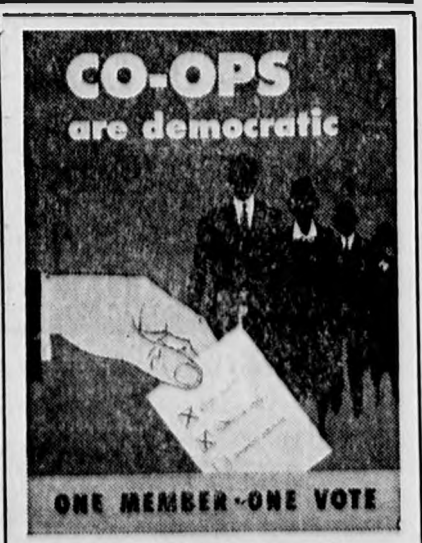
OSUUSKUNTIA YHDYSVALLOISSA

Ihmisten tarpeista huolehtimaan perustetut osuuskunnat	Osuuskuntien luku	Jäsenluku (perheet)
Luottoyhdistyksiä	16,000	8,000,000
Osuuskuntamielisiä keskinäisiä vakuutusyhtiöitä	12	10,000,000
Osuuskunnallisia ja ryhmäpohjaisia terveysjärjestöjä	30	1,000,000 (ihmistä)
Maalaisten hankinta- ja kulutusosuuskuntia	3,300	3,200,000
Maalaisten sähköosuuskuntia	1,000	4,100,000
Maalaisten puhelinosuuskuntia	5,000	400,000
Maataloustuotteiden markkinoimisosuuskuntia	6,400	4,200,000
Tuottajain luottoyhdistyksiä	500	476,000
Kuluttajain osuuskauppoja, polttoaineluottokuntia jne.	1,050	650,000
Asunto-osuuskuntia	175	50,000
Opiskelijain osuuskuntia	500	50,000
Hautausosuuskuntia	50	50,000
Liikemiesten osuuskuntia	500	100,000 Ruoka- kauppiasta
Vähittäismyyjiä tukkukauppoja		80,000 Apteekaria

Corresponding Nos. in Other Trades

FITCHBURG COUNCIL OF CO-OPERATIVES
WORKERS' CREDIT UNION 48 Wallace Ave., Fitchburg, Mass.
UNITED CO-OPERATIVE SOCIETY 815 Main St., Fitchburg, Mass.
UNITED CO-OPERATIVE FARMERS 339 Broad St., Fitchburg, Mass.

October is Co-op Month
JOIN A CO-OP



Massachusettsin sää: Tänään ja yöllä selkeää ja kylmää. Huomenna selkeää ja hiukan lämpimämpää.

FITCHBURG

JA YMPÄRISTÖ

Kolme laatikkoa, sisältäen sata paria housuja, varustettiin trokista Willowkadulla eilen ajurin mentyä kahville läheiseen ravintolaan. Housujen arvo oli \$700. Trokin omistaa United Transportation Co. Leominsterissä.

Mrs. Everett A. Silverberg (Esther R. Kallio) Westminster Hill roadilla, synnytti poikalapsen eilen Burbankin synnytyslaitoksella. Samoin Mrs. Carl K. Poikonen (Bertha Kazokas) Milikadulla, synnytti poikalapsen.

UUTISILMOITUKSIA

Taloudenhoitaja halutaan, hyvä palkka, noin 25 mailia New Yorkin kaupungista. Suositukset halutaan tavata henkilökohtaisesti; Ward Paint Store 15 Blossom St., Fitchburg, Mass.

BOSK HAUTAUSTOIMISTO
85 Blossom Street. Puhelin FI 2-3635. Aina palveluksessa.

MYYTÄVÄNÄ

Järvenrantakämpä New Hampshiren valtiosta, 14 mailia Fitchburgista, knotty-pine sisustus, kovanpuun lattiat, tulisija, kellari. Erinomainen uimaranta 200 jalan laajuudessa yksityisessä järvenrannassa. Myöskin hyvä metsästysalue. — Pyydetään \$5,500.00.

Kanafarmejia, kaikenkokoisia ja hintaisia.
Suomalainen KINTEISTIMISTOLIKE
JÄRVI REAL ESTATE
2 Harding Street.
Puh. FI 2-0183.



Broiler chick specialists

Authorized Hatchery

Vantress Cross and Arbor Acre White Rocks

WILLIAM JAMSA
WESTMINSTER, MASS.
Phone: TRemont 4-2106.

BOSK HAUTAUSKOTI

85 Blossom Street. — Puhelin FI 2-3635
Fitchburg, Mass.
Uruilla varustettu kappeli. — Yksityinen parkkauspaiikka.

SAVED BY THE BELLE!



* Sinä saatat olla yllätynyt muutaman kauniiden tyttöjen älykkyydestä. Me näemme heitä täällä joka viikko satuja tekemässä säännöllisiä palkkipäivälaitteita säästötilille.

He säästävät huomisella matkojaan, morsuskapiloita ja onnellisia kotia varten. Entäs sinä? Mitä tahansa tulet, sinä saat sen nopeammin, kun säästät sitä varten. Avaa itsellesi TILI TÄNÄÄN!



Extra Thrift Services To Help You Get Ahead
Fitchburg Savings Bank

745 MAIN ST. Opposite City Hall Tel. 3-7461

For Savings — Use a Savings Bank

All deposits insured in full under state laws

Mrs. Warren Towne (Margery Long, Huhni ja Wafriid Longin tytär) lenni, Mich., synnytti eilen terveen poikalapsen, kertoi isovanhemmille tälle saapuneet sähkö.

Rev. Albert L. Rosset, toimesta eroava, sai lästai-illan kuluessa tuntea, että hänellä on ystäviä kaikkialla maailmassa. Hän on toiminnassa uskonnollisissa tehtävissä, ja yhteiskunnallisissa tehtävissä, ja on ollut tunnettu toisensa perään. Past. Gilbert Potter, yksi monista, nim. sanoi: "Me teemme nyt täällä sitä, jota olisi tarpeellinen tehdä kaikkialla maailmassa." Rev. Rosset ei asettanut raja-aitoja ja siten näytti hyvää esimerkkiä, ja jonka takia hänen kunniaksaan järjestettiin päivällinen Raymond hotellissa.

Suomen tytöt Ed Sullivanin ohjelmaan

Television omistajille on epäilemättä iloinen kuuluminen seuraava uutinen:

Hilma Jalkasen johtaman suomalaisen voimistelujoukkueen tytöt esittivät Ed Sullivanin kuuluisassa TV ohjelmassa. Tämä tapahtuu myöskin vasta joulukuun 9 p:nä, sunnuntaina, klo 8 illalla. Eipä siis muuta kuin risti hiilellä seinään television yläpuolelle, että muistaa päivän ja kello määrän.

Sunnuntaina juhliitaan Saiman talossa

Kansia tietää jo muuallakin eikä vain Fitchburgissa, että Saiman talon 50-vuotisjuhlaa vietetään sen omassa talossa ensi sunnuntaina, tk. 21 p:nä, ja näin ollen ei ole enää tarpeellista tarinoida kovinkaan pitkästi hyvästä juhlasta ja sen yhteyteen järjestetystä päivällisestä ja sen jälkeen esitettävästä ohjelmasta. Nyt on vain kysymys, että muistetaan lähteä liikkeelle jo ennen kello 12 päivällä, sillä täsmälleen kello 12 alkaa lihapullapäivällisen tarjoilu ja kun kaikki ovat saaneet nauttia hyvistä pöydän antimista, aletaan ohjelman suoritus.

Aikaisemmin jo mainittiin, että ohjelmassa esiintyvät Lempi Myöhänen, Henry Puranen, Arvi Manninen, Kalle Tuikka, Axel Nielsen (Quincysta) ja Kirsti Lindroos sekä Lauri Jokinen, joka huolehtii päivällismusiikista.

Juhlapäivällinen 99c ja lapsilla 50c. Tervetuloa.

SEMENTTI- ja CINDER BLOKEJA
Pyytää vapaita kustannusarvioita suomepuhuvilta liikkeenhoitajillemme Wm. Hakikiselta.
S. K. BLOCK CO.
East Templeton, Mass.
Puhelin: Gardner 1995.

Mäkelän mustia KANANPOIKIA "SEXLINKS"

Puhtaita valkovatsurista.

HILLTOP HATCHERY & POULTRY FARMS
Hayberry Hill, West Townsend, Mass.
Puhelin 255-W.

Saiman kahviolet

Maanantai-illan kahviolet Saiman talossa kutsunna Jenny Raatikainen ja Hilda Hellman ja ohjelmassa esiintyvät Lempi Myöhänen, Ida Uskela, Toivo Nousio ja elokuvien esittäjänä Fabian Raatikainen. Siivoukseen muut kiret s:nä illana ja kahviolet. Ohjelman suoritus alkaa täsmälleen klo 7.30. Tervetuloa.

TILILLE VANHANAIIKAISTEN PYSSYJEN VARKAUESTA

Collins G. Nichols, 21-vuotias Leominsterin asukas, rahotti matkansa Missouriin varastamalla yhdeksän vanhanaikaista pyssyä majuri Bennie Straderin asunnosta Lunenburgissa lokak. 6 p:nä. Hän palasi Missourista keskiyöksi ja vangittiin tuliaisiksi. Hän tunnusti syyllisyytensä sisäinmurttoon ja varkauteen. Poliisipäällikkö Winchester sanoo viiden pyssyn arvon olleen \$265. Nämä saatiin nimittämällä takaisin, neljä Sterlingin pyssypäältä ja yksi löydettiin puurosta Sterlingissä. Kaksi pyssyä arvellaan olevan Missourissa.

Sterlingiläinen pyssyjen tultija saanoi tunteensa pyssyt kuuluvan majuri Straderille ja hän se sitten asiasta tiedoittikin poliisille. Varkausjutu käsitellään uudelleen oikeudessa ensi keskiyöksi.

Kolme ikkvaltaista poliisin käsiin

Ne kolme ikkvaltaista poikaa, kaksi 13 vuoden, yksi 14, jotka keskiyöksi kono vähän ennen klo viittä tunkeutuivat P. J. Keatingin konttorin Southkadulla, joutuivat eilen tekemään tuttavuutta poliisin kanssa.

Tultuaan sisälle pojat ryhtyivät kiusaamaan konttorista, Mrs. Doris Schusteria, 19-vuotiaasta. Pojat laittoivat kahtaalle toimivan radion käyntiin, sitten suuntasivat voimakkaan vesisuikun Mrs. Schusterin kasellen hänet ikkmaräksi, kieltäytyen lähtemästä ulos. Mrs. Schusterilla oli revennyt yksi yksikin hänen yrittäessään työntä pojat ulos.

Oikeudessa pojat joutuvat vastamaan ikkvaltaisuudestaan.

VIILEÄ ILMAVIRTA PYSÄYTTI MYRSKYN

Canadasta puhaltanut luoteistuuli vohtasi etelästä tulleen myrskyn Massachusettsiin ja siihen päätyi kaukainen Carolinasta tulleen sade- ja tuulimyrskyn tie viime yönä. Mutta niin tapahtuessa myöskin päätyi se lämmiin, kesäiseen sää, joka hyvytti ihmisiä ja saattoi ihmiset kävelemään kaupungilla kesähepenissään.



Leominster Granite and Marble Works

George W. Yule, omistaja
Kaiken mallisin kirjaimin kaiverrettuja hautapaikkoja
Puhelin LE 7-2346
203 MAIN STREET LEOMINSTER, MASS.

ARON Sex-Link Kananpoikia

Mass. (U.S.) hyväksyttyjä pullo-rom-vapaikat

ARO'S POULTRY FARM

Elm Street, West Townsend, Mass. Puh. Townsend 200



Kattoja rakennetaan ja ulkoseiniä vuorataan

Vapaat kustannusarvot! — Hyvä työ! — Kohtuuhinnat! — PUHUUTAN SUOMEA —
Alumioisla PERMA SEAL combination-
IKKUNOITA ja OVIA
Ainoa edustaja paikkakunnalla
QUALITY INSULATION and SIDING CO.

Kirjoittakaa: **JACOB U. TIRRONEN** FI 2-4554
Söittakaa: Ashburnham TALBOT 7-5537
Fitchburg Road, Ashburnham, Mass.

KOKOUSKUTSU! UNITED CO-OP SOCIETY OF MAYNARD OSUUSLIIKKEEN

PUOLIVUOSIKOKOUKSET

pidetään seuraavassa järjestyksessä:

WORCESTERIN ALUEEN SUOMENKIELINEN KOKOUS pidetään SOVITTAJAN HAALISSA, lauantai-illana, lokak. 13 p., alkaen kello 7:30.

WORCESTERIN ALUEEN ENGLANNINKIELINEN KOKOUS pidetään GRANGE HAALISSA, maanantai-illana, lokak. 15 p., alkaen kello 7:30.

MAYNARDIN ENGLANNINKIELINEN KOKOUS pidetään JOHTOKUNNAN KOKOUSSALISSA keskiyöksi, lokak. 24 p., alkaen kello 7:30.

MAYNARDIN SUOMENKIELINEN KOKOUS pidetään PARKERKADUN HAALISSA, lauantai-illana, lokakuun 27 p., alkaen kello 7:30.

Rekisteröinti kaikissa kokouksissa aloitetaan kello 7. Työohjelman kuuluu tavallisten kokousasioiden lisäksi kysymykset:

- 1) Worcesterin myymälän laajenus.
 - 2) Maynardin sivumyymälän tulevaisuus.
- Jäsenten runsasta osanottoa toivotaan. Vapaa kahvintarjoilu kaikissa kokouksissa.

Johtokunnan puolesta
LILLIAN WICK, sihteeri.

Juhlapuhujamme



PAÄKONSULI LEHTINEN

Kaupungissamme toimivien osuuskuntien, Työläisten Luottoyhdistyksen, United Co-operative Farmersin ja United Co-operative Societyn, yhteisesti järjestämässä juhlassa Saiman talossa lauantai-illana, puhuu Suomen pääkonsuli Artturi Lehtinen New Yorkista.

Mr. Lehtinen ei saavu ensimmäistä kertaa Fitchburgiin, varsinkin Uuteen Englantiin. Hän on käynyt täällä ennenkin ja puhunutkin Saiman talossa kerran. Kesävierana hän on ollut Ashburnhamissa ainakin parina kesänä ja Bostonissa, jossa (MIT:ssä) hänen poikansa toimii opettajana ja jatkaa opinnoita — ja työtärkin nykyisin opiskelee —, hän on vierailut lukuisia kertoja.

Ohjelman suoritusta osuustoimintavien juhlassa Saiman talossa huomenn-illana aloitetaan kello 8.

Ennakkotietojen mukaan juhlassa saadaan kuulla musikaalisena yllätyksenä kellojensoittoa, jota esittävät Paul Revere Bell-Ringers. Pianosolisti on Edward Sorila, lausujatar Donna Passoja.

Mainita ansaitsee, että pääkonsuli Lehtinen, joka tulee juhlaan puoli-

KIITOS

sukulaisilleni ja hyvälle ystäville, jotka muistivat minua 70-vuotis syntymäpäiväniäni tällä lauantai- ja kotoilla.

Ystävyydellä
OLGA JOKELIN,
High Rock Road, Fitchburg, Mass.

sonsa kanssa, tunnetaan pitkältä ajalta miä erilaisimpien taloudellisten toimien hoitamisesta. Hän todennäköisesti on ollut läheisesti kosketuksessa osuustoimintaan, joka Suomessa on monilla aloilla verraten pitkälle kehitettyä.

Nyt, samoin kuin ennenkin osuustoimintavien juhlassa, tarjoilu on ilmaista eikä myöskään sisäänpääsymaksua ole. Kaikki, eivätkä ainoastaan osuuskuntien jäsenet, ovat tervetulleita puheena olevaan juhlaan.

— kk —

\$116 JOUTUI VARKAAN NIELEVÄN TASKUUN

Mechanicikadun keilahuoneesta Leominsterissä pisti varas \$116 taskuunsa ja meni jälkeä itsestään jättämättä. Poliisi arvelee, että varas oli piiloutunut sisälle, oven suljettua tyhjensi kassan, avasi ikkunan ja liivisti matkoihinsa. Omistaja Louis Picceuci sanoo tavallisesti vievänsä päivän tulot mukanaan, mutta jätti sen tekemättä tällä kerralla.

Seurakuntautisia

Messiah Luterilainen Seurakunta
Ensi sunn. on suom. jumalanpalvelus klo 8.30. Pyhäkouluklo 9.45. Engl. jumalanpalvelus on klo 10.45. Soolon esittää Gus Haschig. Illalla klo 7.30 kirkossa on luterilainen laulama lähetysohjelma jossa saarnaa engl. sem. Thomas Palomäki. Nuoret laittavat myös kahvitarjoiluun. Yhdistetty nuorten kuoro, Fitchburgista, Gardnerista, Maynardista, ja Troy-Mariborista laulavat kaksi laulua. On myös pianosoolo. Tulkaa kuulemaan nuorten järjestämää ja esittämää ohjelmaa. Ensi viikolla pastori on pappien kokouksessa manantaista perjantaihin. Kokous on Ohiossa. Torstai-illan illaisuus on kuin tavallisesti jossa on

Säästää PAPERI ja LUMPUT
AMVETSIIN KERÄYKSEEN marraskuun 4 päivänä.

INSURANCE

Nyt on a ka ajatella auton vakuutamista ensi vuoden ajaksi. Miksi ette ho'da tätä asiaa heti, jotta välttytte niistä kiireistä ja odotuksista, joita tavallisesti on vuoden loppuvikkojen aikana.



EINO A. TOFFERI

(Raivaajan talossa)
48 WALLACE AVE. PUH. 2-9502

soolo ja saarna pastorilla nauhakoneen välityksellä. — E.

SYV SELVIST

Kylän pikapojat katselivat kylästä tunnetun miehen, joka kulkiessaan liikkasi. Tällöin muuan pojasta kysyi, tiesikö kukaan, mikä mies liikkasi. — Tietysti siksi, kun sillä on toinen jalka toista lyhyempi, tuli vastaus. — Mutta toinen poika sanoi: — Eepäs k'u' sen vauks' kun sillä a leikkaua umpisul' ja se on sen tähe tullut toospuoliseksi.

Fitchburgin ja ympäristön uutiset jatkuvat viidennellä sivulla.

SAIMA juhlii talonsa

50-VUOTISJUHLAA

sunnuntaina, lokakuun 21 p:nä 1956

Kello 12 tarjoillaan

LIHAPULLAPÄIVÄLLINEN

ja sen jälkeen suoritetaan ohjelmaa

Päivällislippuja myydään Osuuskaupassa ja

Andersonin apteekissa.



DIRECT TO HOME SUPPLIERS

BRING NATURAL BEAUTY INTO YOUR HOME
give your kitchen THE MODERN LOOK
with Beautiful Built-in BIRCH CABINETS

Bring the charm and warmth of handsomely grained Birch Plywood into your kitchen — at amazingly low cost — by building your own built-in Birch Cabinets.
It's easy for you to PROFESSIONALLY modernize your present old-fashioned kitchen with ordinary hand tools and our pre-cut Birch Plywood. Our 3/4" Birch Face Pine Lumbercore and 3/4"-13 ply Solid All-Birch Veneer stay straighter, take beautiful, long-lasting, natural finishes smoothly and easily.

COMPLETE BUILDING MATERIALS

FIR SHEATHING
3/4" and 3/8" 4 x 8 ft. standard sheets. To sheath walls, roof and sub floors.

MAHOGANY AND FIR PLYWOOD
Standard 4 x 8 ft. sheets in all thicknesses and popular grades.

HARDBOARD
Excellent low cost wall paneling. For attic, rough flooring under linoleum.

SCHAUMAN HARDBOARD
Supersmooth — superhardboard 1/4" and 3/16" 4 x 8 ft. sheets.

BIRCH LEGS AND TOPS
Turned, Bent or Tapered laminated. Smoothly sanded with brackets, ready to attach and finish. Set of 4, \$3.75 ppd. ALUMINUM FOLDING LEGS — \$9.95 ppd., set of 4.

DEALERS: Ask for our NEW WHOLESALER PRICE LIST featuring our complete line including Do-It-Yourself Display Stands and "Special" on 5000 ft. pallets of Hardboard and Plywood from Boston warehouse.

Pyytääkää ilmaista folderia, jossa lähemmin kuvien avulla selostetaan mitä voitte tehdä levyistä. Rakentakaa levyistä: levyä kestäviä koteja ja lampoilien vaihteluja. A. J. Violette myy myös suomalaisia Schauman-levyjä, joita voitte rakentaa mm. kumeroita ja keltiönne sisustukset. Schauman-levy on monikäyttöistä.

SEND TODAY FOR FREE FOLDER
Illustrating America's finest Do-It-Yourself Furniture Kits, Birch Plywood Legs and Sheets. It will help you modernize your home at little cost.

FILL OUT AND MAIL or CALL Lunenburg 2-6310
A. J. VIOLETTE CO.
DEPT. RK — 2 FITCHBURG, MASS.

☐ Please send me your FREE FOLDER illustrating Furniture Kits, Birch Plywood Legs and Sheets.
☐ Attached are specifications for building my own Birch Kitchen Cabinets. At no obligation, give me free estimate.

NAME _____

ADDRESS _____